

CENTRAL SOL VIENTO CROSS



gaviota
The Sun & Shutter Specialists

CROSS SUN AND WIND SENSOR
CAPTEUR VENT/SOLEIL CROSS
CENTRALE SOLE VENTO CROSS
SONNEN- UND WINDWÄCHTER CROSS



E **Manual de Instalación**

GB *Assembly Instructions*

F *Manuel d'Installation*

I *Manuale di Installazione*

DE *Installationshandbuch*



CENTRAL SOL VIENTO CROSS



Advertencias de seguridad • Safety warnings • Avertissement de sécurité Avvertence e note di sicurezza • Sicherheitshinweise

E Leer detenidamente estas instrucciones de montaje antes de cualquier uso y conservarlas después de la instalación.

El no respetar las instrucciones de montaje, uso y especificaciones técnicas del artículo, así como excederse en los rangos de uso máximos especificados (pesos, etc...), significará la exclusión de la Política de Garantía y de Servicio Postventa de Gaviota Simbac, S.L.

GB Read these assembly instructions carefully before use and keep them after installation.

Failing to follow the assembly instructions, use instructions and technical specifications of the product, as well as surpassing the specified maximum range (weight, etc.) will void the Guarantee Policy and After-Sales Service of Gaviota Simbac, S.L.

F Lire attentivement les présentes instructions de montage avant toute utilisation et les conserver après l'installation.

Le non-respect des instructions de montage, d'utilisation et de spécifications techniques de l'article, tout comme l'excès des portées d'utilisation maximales spécifiées (poids, etc.) équivaudra à l'exclusion de la Politique de Garantie et de Service Après-vente de Gaviota Simbac, S.L.

I Leggere attentamente il presente manuale contenente le istruzioni di montaggio prima di procedere all'uso. Conservare il manuale per riferimento futuro.

Il mancato rispetto delle istruzioni, dell'uso corretto e delle specifiche tecniche così come delle misure massime indicate (peso,...), implicherà l'esclusione dalla Politica di Garanzia e dal Servizio Postvendita di Gaviota Simbac, S.L.

DE Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor Gebrauch gut durch und heben Sie sie nach der Installation auf.

Die Nichteinhaltung der Montage- und Gebrauchsanleitung und der technischen Spezifikationen der Artikel oder die Überschreitung der für die Artikel festgelegten Höchstwerte (Gewichte, usw.) sorgt für den Ausschluss von der Garantie und vom Kundendienst von Gaviota Simbac S.L.

- 01 **Datos técnicos • Technical Data**
Fiche technique • Dati Tecnici • Technische Daten
- 02 **Emisores compatibles • Compatible transmitters**
Télécommandes compatibles • Trasmettitori compatibili • Compatible Sender
- 03 **Función de los controles y conexionado • Controls function and wiring**
Fonction des boutons et câblages électriques • Funzione dei comandi e connessione elettrica
Funktion der Steuerungen und Anschluss
- 04 **Modos de funcionamiento • Operating modes • Modes de fonctionnement**
Modalità di funzionamento • Betriebsarten
- 05 **Regulación de los sensores de Sol y Viento • Regulation of the Sun and Wind sensors**
Régulation des potentiomètres du Soleil et du Vent • Regolazione dei sensori Sole e Vento
Regulierung der Sonnen- und Windsensoren
- 06 **Programación de la central • Sensor programming**
Programmation de la centrale • Programación de la central • Programmierung des Wächters
- 07 **Activación del modo de funcionamiento • Activating the operating mode**
Activation du mode de fonctionnement • Attivazione del modo operativo
Aktivierung der Betriebsart
- 08 **Tiempo de activación de las funciones • Functions Activation Time**
Temps d'activation des fonctions • Tempo di Attivazione delle Funzioni
Aktivierungszeit der Funktionen



CENTRAL SOL VIENTO CROSS

01

Datos técnicos • Technical Data

Fiche technique • Dati Tecnici • Technische Daten

E

Alimentación: 220V 50Hz

Índice de protección: IP34

Temperatura de trabajo: de -20° a +50°

Frecuencia de trabajo: 433.90 MHz

Umbral de velocidad del viento: de 10 a 50 Km/h

Umbral de intensidad de luz solar: de 10 a 60 kLUX

La central permite controlar automáticamente, vía radio, motores CROSS, CROSS BOX, RADIO GSM y receptores serie CROSS, en función de las condiciones de Sol y Viento. Concebido principalmente para aplicaciones en toldos.

Esta central puede, además, activar un receptor exactamente igual que el resto de emisores CROSS, pero en este caso, las órdenes no son producidas por deseos humanos, sino que son generadas automáticamente por el sensor Sol Viento CROSS cuando detecta alteraciones en las condiciones climatológicas.

Capacidad de la central Sol Viento radio CROSS:

- Cada central Sol Viento RADIO CROSS puede accionar un infinito número de receptores.
- Sólo 1 central Sol Viento RADIO CROSS (1 código) puede ser memorizado en un motor o receptor.

GB

Supply: 220V 50Hz

Protection Index: IP34

Working Temperature: de -20° to +50°

Radio Frequency: 433.90 MHz

Wind Speed Threshold: de 10 to 50 Km/h

Threshold Sunlight Intensity: from 10 to 60 kLUX

The sun and wind sensor unit can automatically control via radio, CROSS, CROSS BOX, RADIO GSM motors and CROSS series receivers, depending on the sun and wind conditions. Primarily designed for awnings.

This sensor can also activate a receiver the same as the other CROSS remote controls do, but in this case, the commands are not sent by humans, as they are automatically generated by the CROSS Sun and Wind sensor when it detects changes in the weather conditions.

CROSS Sun and Wind sensor capacity:

- Each RADIO CROSS Sun and Wind sensor can trigger an infinite number of receivers.
- Only 1 RADIO CROSS Sun and Wind sensor (1 code) can be stored in a motor or receiver.

F

Alimentation: 220V 50Hz

Indice de protection: IP34

Température de fonctionnement: de -20° à +50°

Fréquence de fonctionnement: 433.90 MHz

Seuil vitesse du vent: de 10 à 50 Km/h

Seuil intensité lumineuse solaire: de 10 à 60 kLUX

La centrale permet de contrôler automatiquement, via la radio, les moteurs CROSS, CROSS BOX, RADIO GSM et les récepteurs de la série CROSS en fonction des conditions du Soleil et du Vent. Conçue principalement pour des applications de stores.

De plus, cette centrale peut activer un récepteur de la même façon que le reste des télécommandes CROSS, mais dans ce cas, les ordres ne sont pas contrôlables par l'homme, mais sont générés automatiquement par le capteur Soleil Vent CROSS, lorsqu'il détecte des changements dans les conditions climatiques.

Capacité de la capteur Soleil/Vent radio CROSS:

- Centrale Soleil Vent RADIO CROSS peut activer une infinité de récepteurs.
- Uniquement 1 centrale Soleil Vent RADIO CROSS (1 code) peut être mémorisée dans un moteur ou récepteur.

I

Alimentazione: 220V 50Hz

Grado di Protezione: IP34

Temperatura di Funzionamento: da -20° a +50°

Frequenza Radio: 433.90 MHz

Soglia di Velocità del Vento: da 10 a 50 Km/h

Soglia di Intensità di Luce Solare: da 10 a 60 k.LUX

La centralina può controllare automaticamente via radio, motori CROSS, CROSS BOX, RADIO GSM e ricevitori di serie CROSS, a seconda del sole e condizioni di vento. Progettato principalmente per applicazioni di tende da sole.

Questa centralina può anche attivare un ricevitore esattamente come altri trasmettitori CROSS ma in questo caso, i comandi non sono prodotti da desideri umani, ma che vengono generati automaticamente dal sensore Sole Vento CROSS quando rileva cambiamenti nelle condizioni tempo.

Capacità della centralina Sole/Vento CROSS:

- Ogni centralina Sole/Vento RADIO CROSS può attivare un numero infinito di ricevitori.
- Solo 1 centralina Sole/Vento RADIO CROSS (1 codice) può essere memorizzato in un motore o un ricevitore.

DE

Stromversorgung: 220V 50Hz

Schutzart: IP34

Betriebstemperatur: von -20° bis +50°

Betriebsfrequenz: 433.90 MHz

Windgeschwindigkeitsschwelle: 10 bis 50 Km/h

Sonnenlicht-Intensitätsschwelle: 10 bis 60 kLUX

Der Wächter ermöglicht die automatische Fernsteuerung von Motoren CROSS, CROSS BOX, RADIO GSM und Empfängern der CROSS-Serie, abhängig von den Sonnen- und Windverhältnissen. Hauptsächlich entwickelt zur Verwendung in Markisen.

Dieser Wächter kann zudem einen Empfänger aktivieren, genau wie die anderen CROSS-Sender, aber in diesem Fall werden die Signale nicht durch menschlichen Einfluss erzeugt, sondern automatisch durch den CROSS Sonnen-Wind-Sensor, sobald er Veränderungen der Witterung erfasst.

Kapazität der Fernsteuerung des CROSS Sonnen-Wind-Sensors:

- Jede Fernsteuerung des CROSS Sonnen-Wind-Sensors kann unendlich viele Empfänger aktivieren.
- Nur 1 Fernsteuerung des CROSS Sonnen-Wind-Sensors (1 Code) kann in einem Motor oder Empfänger gespeichert werden.



CENTRAL SOL VIENTO CROSS

02

Emisores compatibles • Compatible transmitters

Télécommandes compatibles • Trasmettitori compatibili • Kompatible Sender



Emisor 1 canal CROSS

CROSS 1 channel remote control

Télécommande 1 canal CROSS

Trasmettitore 1 canale CROSS

1-Kanal-Sender CROSS



Emisor 15 canales CROSS

CROSS 15 channels remote control

Télécommande 15 canaux CROSS

Trasmettitore 15 canali CROSS

15-Kanal-Sender CROSS



Emisor pared 1 canal CROSS

CROSS 1 channel wall transmitter

Emetteur mural 1 canal CROSS

Trasmettitore parete 1 canale CROSS

1-Kanal-Wandsender CROSS



Emisor pared 15 canales CROSS

CROSS 15 channels wall transmitter

Télécommande murale 15 canaux CROSS

Trasmettitore parete 15 canali CROSS

15-Kanal-Wandsender CROSS

03

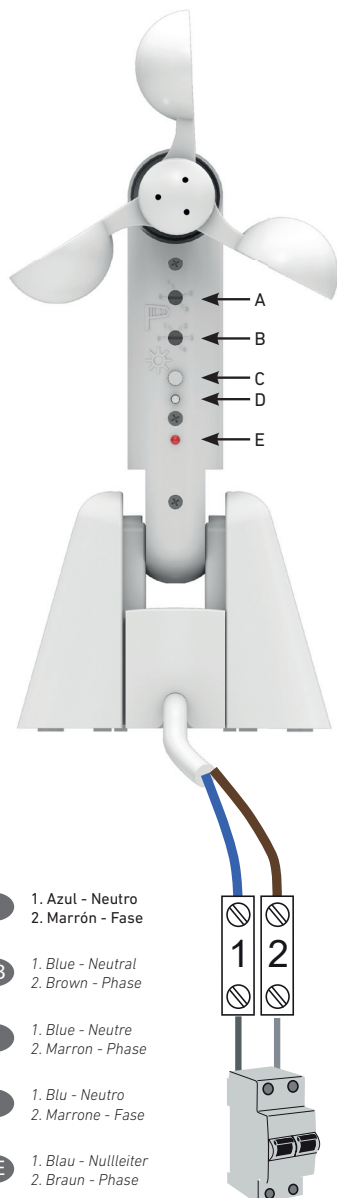
Función de los controles y conexionado

Controls function and wiring

Fonction des boutons et câblages électriques

Funzione dei comandi e connessione elettrica

Funktion der Steuerungen und Anschluss



E 1. Azul - Neutro
2. Marrón - Fase

GB 1. Blue - Neutral
2. Brown - Phase

F 1. Blue - Neutre
2. Marron - Phase

I 1. Blu - Neutro
2. Marrone - Fase

DE 1. Blau - Nullleiter
2. Braun - Phase

E

A. Ajuste del umbral de intensidad de velocidad de viento, de 10 a 50 Km/h.

B. Ajuste del umbral de intensidad de luz solar, de 10 a 60 kLUX.

C. Botón UP. Al pulsar este botón, nos recogerá el toldo que esté programado con la central.

D. Botón P2. Botón utilizado para la programación de la central.

E. Indicador luminoso. Nos parpadeará al detectar alimentación y al enviar una señal al motor.

GB

A. Wind speed threshold setting: from 10 to 50 Km/h.

B. Threshold sunlight intensity setting: from 10 to 60 k.LUX.

C. UP button. By pressing this button the awning that is programmed with the central is closed.

D. P2 button. Button used for programming the sensor.

E. Light. It flashes when it receives power and sends a signal to the motor.

F

A. Réglage du seuil de vitesse du vent de 10 à 50 Km/h.

B. Réglage du seuil d'intensité lumineuse, de 10 à 60 Klux.

C. Bouton UP. En pressant sur le bouton, le store programmé sur la centrale se fermera.

D. Bouton P2. Bouton utilisé pour la programmation de la centrale.

E. Voyant lumineux. Clignotera à la détection de l'alimentation et pour chaque signal envoyé au moteur.

I

A. Regolazione della soglia di velocità del vento: da 10 a 50 Km/h.

B. Regolazione della soglia di intensità di luce solare: da 10 a 60 k.LUX.

C. Pulsante UP. Premendo questo pulsante, la tenda da sole che viene programmato con la centrale viene raccolto.

D. Pulsante P2. Pulsante utilizzato per la programmazione della centralina.

E. Luce. Lampeggia quando riceve power e invia un segnale al motore

DE

A. Einstellung der Windgeschwindigkeits-Intensitätsschwelle von 10 bis 50 km/h.

B. Einstellung der Sonnenlicht-Intensitätsschwelle von 10 bis 60 kLUX.

C. UP-Taste. Bei Betätigung dieser Taste wird die mit der Steuerung programmierte Markise eingeholt.

D. P2-Taste. Taste zur Programmierung der Steuerung.

E. Kontrollleuchte. Sie blinkt, wenn eine Stromzufuhr erkannt und ein Signal an den Motor gesendet wird.



CENTRAL SOL VIENTO CROSS

04

Modos de funcionamiento • Operating modes • Modes de fonctionnement
Modalità di funzionamento • Betriebsarten

E Modo Manual: La central manda la orden de recogida una vez haya sobrepasado la velocidad del viento establecida, teniendo que extenderlo de forma manual desde el emisor.

Modo Automático: La central mandará la orden de bajada una vez la intensidad del sol sobrepase el umbral de luminosidad y mandará la orden de recogida cuando el viento sobrepase la velocidad establecida o descienda la intensidad del sol.

GB Manual Mode: The sensor sends the closing order once the set speed of the wind has been exceeded, having to extend it manually from the remote control.

Automatic Mode: The control will send the opening order once the sun intensity exceeds the brightness threshold and will send the closing order when the wind exceeds the set speed or the intensity of the sun is lower.

F Mode Manuel: La centrale ordonne la montée une fois le seuil de vitesse du vent dépassé, seuil qui sera déterminé manuellement sur l'automatisme.

Mode Automatique: La centrale donne l'ordre de descente une fois que l'intensité du soleil dépasse le seuil de luminosité et ordonne la montée lorsque la vitesse du vent dépasse le seuil établi ou que l'intensité du soleil faiblit.

I Modalità Manuale: La centralina invia l'impulso al motore per avvolgere la tenda dopo aver superato la velocità del vento impostato, anche se gestito manualmente dal trasmettitore.

Modalità Auto: La centralina invia l'ordine per aprire la tenda al momento in cui si supera la soglia di luminosità e invia l'ordine per raccogliere quando il vento supera la velocità impostata anche se il sensore sole è attivo.

DE Manueller Modus: Die Steuerung sendet das Einhol-Signal, sobald die festgelegte Windgeschwindigkeit überschritten wird; die Markise muss vom Sender aus manuell ausgefahren werden.

Automatik-Modus: Die Steuerung sendet das Absenk-Signal, sobald die Sonneneinstrahlung die Lichtintensitätsschwelle überschreitet, und sendet den Einhol-Signal, wenn der Wind die festgelegte Geschwindigkeit überschreitet oder die Sonneneinstrahlung nachlässt.

05

Regulación de los sensores de Sol y Viento • Regulation of the Sun and Wind sensors
Régulation des potentiomètres du Soleil et du Vent • Regolazione dei sensori Sole e Vento
Regulierung der Sonnen- und Windsensoren

Sol • Sun • Soleil • Sole • Sonne	
0	Anulado • Cancelled Annulation • Annullato Annulliert
1	15 kLUX
2	30 kLUX
3	45 kLUX
4	60 kLUX

Viento • Wind • Vent Vento • Wind	
0 / 1	10 Km/h
1	15 Km/h
2	30 Km/h
3	50 Km/h

06

Programación de la central • Sensor programming

Programmation de la centrale • Programación de la central • Programmierung des Wächters

E Con el motor programado previamente:

1. Pulsaremos 2 veces el botón P2 del emisor programado.
2. Pulsaremos 1 vez el botón P2 de la central Sol/Viento.
3. El motor nos hará un movimiento de subida y bajada, quedando así programada.

GB With a preprogrammed motor:

1. We will press twice the P2 button of the remote control already programmed.
2. We will press once the P2 button of the Sun/Wind sensor.
3. A short movement up and down of the motor will indicate that the remote control has been programmed.

F Avec le moteur préprogrammé:

1. Presser 2 fois le bouton P2 de l'émetteur programmé.
2. Presser 1 fois le bouton P2 de la centrale Soleil/Vent.
3. Le moteur fera un mouvement de va et vient, confirmant la programmation.

I Con el motor programado previamente:

1. Pulsaremos 2 veces el botón P2 del emisor programado.
2. Pulsaremos 1 vez el botón P2 de la central Sol/Viento.
3. El motor nos hará un movimiento de subida y bajada, quedando así programada.

DE Mit zuvor programmiertem Motor:

1. 2-mal die P2-Taste am programmierten Sender drücken.
2. 1-mal die P2-Taste des Sonnen-Wind-Wächters drücken.
3. Der Motor macht eine Auf- und Abbewegung und ist dann so programmiert.

07

Activación del modo de funcionamiento • Activating the operating mode

Activation du mode de fonctionnement • Attivazione del modo operativo

Aktivierung der Betriebsart

E **Modo Manual:** Pulsaremos a la vez el botón "STOP" y "BAJADA". El motor hará 1 movimiento de subida y bajada, reconociendo el cambio de función.

Modo Automático: Pulsaremos a la vez el botón "STOP" y "SUBIDA". El motor hará 3 movimientos de subida y bajada, reconociendo el cambio de función.

- En los emisores de 15 canales, cuando esté activada la función automática se mostrará en la parte superior izquierda un sol.
- Las centrales que funcionan con varios motores, es posible activar el modo manual o automático individualmente desde su emisor.
- Con los emisores de 15 canales podemos cambiar la función de todos los motores a la vez, desde el canal 0.



CENTRAL SOL VIENTO CROSS

GB **Manual Mode:** we will press the “STOP” and “DOWN” buttons simultaneously. The motor will make 1 short movement up and down, recognizing the function change.

Automatic Mode: we will press the “STOP” and “UP” buttons simultaneously. The motor will make 3 short movements up and down, recognizing the function change.

- When activated the automatic function in 15 channels remote controls, a sun is displayed in the upper left.
- Sensors operating with multiple motors, it is possible to activate individually the manual or automatic mode from its remote control.
- We can change the function of all motors at once in 15 channels remote controls from channel 0.

F **Mode Manuel:** Presser simultanément les boutons “STOP” et “DESCENTE” de la télécommande. Le moteur fera un va et vient de confirmation de changement de mode.

Mode Automatique: Presser simultanément les boutons “STOP” et “MONTEE” de la télécommande. Le moteur fera 3 va et vient de confirmation de changement de mode.

- Pour les télécommandes à 15 canaux, lorsque le mode est en automatique un pictogramme de soleil apparaîtra en haut à gauche de l'écran.
- Les centrales qui fonctionnent avec plusieurs moteurs, peuvent être activées en mode manuel ou automatique individuellement depuis son émetteur.
- Avec les télécommandes 15 canaux, le canal 0 permet de programmer l'ensemble des moteurs simultanément.

I **Modalità Manuale:** Premere contemporaneamente il tasto “STOP” e “DISCESA”. Il motore farà 1 mossa di salita e discesa, riconoscendo il cambiamento di rotazione.

Modalità Auto: Premere contemporaneamente il tasto “STOP” e “SALITA”. Il motore farà 3 mosse di salita e discesa, riconoscendo il cambiamento di rotazione.

- Nel trasmettitore 15 canali, quando è stata attivata la funzione automatica viene visualizzato in alto a sinistra un sole.
- Le centraline che comandano più motori, possono essere attivate manualmente o automaticamente individualmente dal loro trasmettitore.
- Con il trasmettitore 15 canali il comando generale avviene dal canale 0.

DE **Manueller Modus:** Gleichzeitig die Tasten „STOP” und „DOWN” drücken. Der Motor macht eine Auf- und Abbewegung und erkennt die Funktionsänderung.

Automatik-Modus: Die Tasten „STOP” und „UP” gleichzeitig drücken. Der Motor macht 3 Auf- und Abbewegungen und erkennt die Funktionsänderung.

- Bei 15-Kanal-Sendern wird bei aktivierter Automatikfunktion links oben eine Sonne angezeigt.
- Bei Steuerungen, die mit mehreren Motoren arbeiten, können der manuelle Modus und der Automatik-Modus einzeln vom Sender aus aktiviert werden.
- Mit den 15-Kanal-Sendern kann man vom Kanal 0 aus die Funktion aller Motoren gleichzeitig ändern.

08

Tiempo de activación de las funciones • Functions Activation Time

Temps d'activation des fonctions • Tempo di Attivazione delle Funzioni

Aktivierungszeit der Funktionen

	Modo Utilización • Use Mode <i>Mode Utilisation • Modalità di Utilizzo</i> <i>Funktionsweisemodus</i>	Descripción • Description • Description <i>Descrizione • Beschreibung</i>
	5 minutos <i>5 minutes</i> <i>5 minutes</i> <i>5 minuti</i> <i>5 minuten</i>	• Tardará 5 minutos en mandar la orden de bajada desde que sobrepasa el umbral de luz establecido. • It takes 5 minutes to send the order "down" since light exceeds the set threshold. • Délai de 5 minutes pour donner l'ordre de descente lorsque le seuil de luminosité établi est dépassé. • Ci vogliono 5 minuti per inviare l'ordine di discesa dal superamento della soglia di luminosità stabilita. • Es dauert 5 Minuten, das Absenk-Signal zu senden, sobald die eingestellte Lichtschwelle überschritten ist.
	15 minutos <i>15 minutes</i> <i>15 minutes</i> <i>15 minuti</i> <i>15 minuten</i>	• Tardará 15 minutos en mandar la orden de recogida cuando no sobrepase el umbral de luz establecido. • It takes 15 minutes to send the order "up" when light does not exceed the set threshold. • Délai de 15 minutes pour donner l'ordre de montée lorsque le seuil de luminosité établi n'est plus atteint. • Ci vogliono 15 minuti per inviare l'ordine di raccolta esso non superi della soglia di luminosità stabilita. • Es dauert 15 Minuten, das Einhol-Signal zu senden, wenn die eingestellte Lichtschwelle nicht überschritten wird.
	5 segundos <i>5 seconds</i> <i>5 secondes</i> <i>5 secondi</i> <i>5 sekunden</i>	• Tardará 5 segundos en mandar la orden de recogida desde que sobrepasa la velocidad de viento establecida. • It takes 5 seconds to send the order "up" when wind exceeds the set speed. • Délai de 5 secondes pour donner l'ordre de montée lorsque le seuil de vitesse du vent établi est dépassé. • Ci vogliono 5 secondi per inviare l'ordine di raccolta dal superamento della velocità del vento impostata. • Es dauert 5 Sekunden, das Einhol-Signal zu senden, sobald die eingestellte Windgeschwindigkeit überschritten ist.
	8 minutos <i>8 minutes</i> <i>8 minutes</i> <i>8 minuti</i> <i>8 minuten</i>	• Tardará 8 minutos en volver a actuar el toldo posterior a la recogida por viento. • It takes 8 minutes to move again the awning after it has been collected due to wind conditions. • Délai de 8 minutes pour permettre l'utilisation du store suite à une remontée due au vent. • Ci vogliono 8 minuti per la nuova ripartenza della tenda da sole dopo la raccolta per vento. • Es dauert 8 Minuten, bis die Markise nach der Einholung wegen Wind wieder aktiviert wird.



GAVIOTA

Autovía de Alicante A-31, Km.196

03630 Sax (Alicante) - España / Spain

Tel. +34 965 474 200•Fax +34 965 475 680

International Dept.: +34 966 968 276•Fax +34 966 968 075

motores@gaviotasimbac.com - export@gaviotasimbac.com

www.gaviotasimbac.com